



ԶՅՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ

“ՊՐԱԳՐԵՆԶ, ԶՅՈՒԳԼԱՐ ԵԱՆԸՄԱ ԿԷԼՄԻՆԼԵՐ:” ՄԱՐԿ. 10. 14.

ՃԻԼՏ 26

ԻՍԹԱՆՊՈԼ. ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1, 1896

Ն. 12



ԳՐԵՆՆ ՊԻՐ ԳԱՆԱՏԱ ԶԻՖԹԼԻՔ ԷՎԻ

ԳՐԵՆՆ ՊԻՐ ԳԱՆԱՏԱ ԶԻՖԹԼԻՔ ԷՎԻ

Պու խայալի պիր րէսմ օլմայըպ ան-
ճադ Գրալիչա վիգթօրիանըն կիւվէ-
յիսի Լօրն Մարքիգինին Գանատա վա-
լիսի իքէն ալտըղը պիր ֆօթօկրաֆիա-
յա պագարագ եաիւրընը տըր: Օլ
չիմալի մէմլէքէթտէ, եանի Գանատա-
տա տա գըշ կէճէլէրի ուզուն, կիւն-
տիւղէրի իսէ գըսա օլուր, գարլար
տաղլար գատար եիւքսէլիւր վէ ալլար-

ճա տէվամ էտէր: Սիզ խանէ դա-
տընընըն եաղըն թարլատա չալըչան ա-
տէմլէրի էյլէն թաամընա չալըրմաղա
վասըթա մագամընտա գուլլանտըղը
չանը վէ պաճատան փէտալրալարա
աթէշ սիրայէթ էթտիյինտէ տամա
գօլայճա չըղըմաղա վասըթա օլան
ուզուն սիւլլէմի կէօրիյօր սընըզ:
Պիզ Եէնի ինկիլթէրրատա թըպգը պու
խանէյէ պէնղէյէն էսքի խանէլէր կէօր-

միւշիւզ տիր: Պու խանէլէր պիրպիր-
լէրինտէն 10 ար եախօտ 15էր տագիդա
ուզագտա պուլունմալարը իլէ պէրա-
պէր չօդ տէֆաղայէթ մէսուտ խանէլէր
տիր, վէ Գանատա իլէ Մ. Ամէրիգատա
զուհուր էթմիշ օլան էն մուգթէտիր վէ
մուֆիտ զաթլարտան չօղու պու կիպի
չիֆթիլիք էվլէրինտէ թալիմ վէ փէր-
վէրտէ օլմուշար տըր:

— 333 —

ՎԱՅՓԹԻՁ ԷՏԻՃԻ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԻՆ
ՊՅՅՆՈՒՆԸՆ ՎՈՒՐՈՒԼՄԱՍԸ

Պու վագը՝ կիւնահըն ատէմին գալ-
պինի սերթէշտիրիճի թէսիրինին էսէ-
ֆէնկիզ պիր միսալը տըր : Հերովդէս՝
պիրատէրի փիլիպպոսըն զէվճէսինի
տահա փիլիպպոս սաղ իքէն քէնտինէ
զէվճէլիյէ ալմը իտի , վէ անըն պու
մուամէլէսի Ալահըն Ահմը Աթիգտէ
զիքը օլունան էմրինէ աչըգտան աչը-
ղա գարչը օլտըգտան պաչգա , փութ-
փէրէսթ միլլէթլէր արտաընտու ճարի
օլան հագգ ու ատալէթ վէ հիւսն ի
ախլագ ֆիքը ու թէսաւվուրլարընա
տախի թապան թապանա զըտու իտի :
Յովհաննէս գալմը թէվպէյէ տալէթ
էթմէք , վէ պու վէճէլէ անլէրի քէնտի
Մէսիսլէրինի գապուլ էթմէյէ հագըր-
լամագ իւզրէ կէօնտէրիմիլ օլան պիր
սալահ վաղի իտի : Հերովդէս՝ Յով-
հաննէսի գօնուլմագ իւզրէ չօգ տէֆա
քէնտի եանընա չաղըրըր իտի , «վէ անը
տինլէմէքլէ չօգ չէյլէր իճրա էտէր իտի ,
վէ անը իսթէքլէ տինլէր իտի» (Մարկ .
6. 20) : Էկէր Յովհաննէս Հերովդէսի
քէնտինին պու մուամէլէսինտէն տօ-
լայը թաղիր էթմէմիլ օլսա իտի , քէն-
տինին ալի մէմուրիլէթինէ սատըգ
գալմըլ օլմագ իտի : Յովհաննէս , չիւպ-
հէ եօգ քի պու վաղիֆէսինի քէմալը
ըրայէթլէ , պու ճիւմլէ իլէ պէրապէր
աչըգ վէ ճիտաի պիր իսանլէ իֆա էյ-
լէտի : Հերովդէս կէրչի էյի պիր ա-
տէմ տէյիլ իտիյսէտէ , Յովհաննէսին
սէօղլէրինտէն աղ չօգ միւթէէսիր օլ-
տու , ֆագաթ Հերովդէսին զայր ի մէշ-
րու սուրէթտէ ալմըլ օլտըղը զէվճէսի
Հերովդէսինըն գալպինտէ կէօրիւնիւր
քի հիլ էյի պիր չէյ եօգ իտի : Հե-
րովդէս Յովհաննէսին սէօղլէրինտէն
թէվպէ էթմէյէ զէրրէ գատար թէշ-
վիգ օլունամարչ , անճագ գալպինտէ
Յովհաննէսէ գարչը պիր գաթ զիյատէ
քէն վէ ատալէթ պաղլամըլ իտի : Ա-
նըն գալպի նէ՝ գատար պուղղ վէ ա-
տալէթլէ սուրու օլմուլ օլմալը իտի քի
սաիր հէր աթիյէտէն զիյատէ քէն-
տինին իչլէմէքտէ օլտըղը կիւնահըն-
տան տօլայը թաղիր էթմիլ օլան գա-
թըն պաչընը տիլէտի :

ՄԵՅՎԵ ԿԵԹԻՐՄԵՔ

Ալէմ ի թապիլինին սըրըլարընըն էն
պէօլիւքլէրինտէն պիրի՝ մէյվէ տիր :
Ուֆագ պիր թօխում եախօտ պիր մէյ-
վէ չէքիրտէյի թօփրաղա կէօմիւլտիւ-
յիւ հալտէ , եաչըգ չէքէր , չիլէր ,
չիւրիւր , թօփրաղըն իչինէ քէօք սալ-

տըգտան , վէ թօփրագտան տըշարը
պիր պէտէն չըղարտըգտան սօնրա , 10
—15—20 սէնէ գումու թօփրաղը վէ
պօլ հալպըր էմէրէք էօղ , լիֆ , թախ-
թա եափրաղլար , ղօնչէլէր , չիլէքլէր ,

կէրսիզ , ֆախտէսիզ մէյվէ հուսու-
լէ կէթիրիլ : Ֆարգ թօփրաղտա եա-
խօտ թիմարտա տէյիլ , անճագ սա-
տէճէ թօխումտա արը : Հիլ պիր
հիւնէր եախօտ մարիֆէթ՝ ֆէնա թօ-



ՎԱՅՓԹԻՁ ԷՏԻՃԻ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԻՆ ՊՅՅՆՈՒՆԸՆ ՎՈՒՐՈՒԼՄԱՍԸ

վէ ագըպէթ , լէնկեարէնք , կէօգէ խօշ ,
տիմաղա լէզըլթիլ , գօգուլը , սըհէթ-
պախչ վէ հայաթ պախչ մէյվէ հասըլ
էտէր :

Տիկէր պիր թօխում՝ այնի թօփրա-
ղա էքիլէրէք , այնի կիւնէշտէն զըտա
ալարագ անճագ խաչաք վէ տիքէն ,
տէվէ տիքէնլէրի , եախօտ էքիլ , տէ-

խումտան եախօտ ֆէնա պիր աղաճտան
էյի մէյվէ հուսուլէ կէթիրէմէզ : Թօ-
խումըն քէնտիսինտէ իլահի պիր գուվ-
վէթ վար տըր քի անը Ալահ խաղ-
էթմիլ տիր : Հիլ պիր քիմնէ՝ էն ու-
ֆագ թօխումը պիլէ խալգ էտէմէզ .
օլ ուֆագ թօխում հայաթընը՝ պէօ-
յիւք հայաթ մէնպար օլան տիրի Ալ-
լահտան ալըր :

Պու տխուհեանքն թարլասընտա էքի-
լէն էն ալա թօխում՝ Ալլահն քէլամը
տըր : «Էքիննի քէլամը էքէր ,» վէ օ
օթուղ , ալթմըլ վէ եիւզ զաթ մէյվէ
վէրիւր , վէ պու թօխում եիւրէքէրտէ
վէ էօմրէրտէ զօնչէ , չիչէք վէ մէյվէ-
լէր հասըլ էտէր : Խրիսթիյանլար մէյ-
վէ կէթիւրիւր օլմալը տըրլար : Խրիս-
թիյանլար՝ ասմայա , իննիւր վէ զէյթուն
աղաճլարընա — քի պունլար մալիւմօ-
լան էն մէյվէտար աղաճլարտան պա-
ղըլարը տըրլար — պէնզէտիւմիյէր տիր-
պիղէ ալէտտէվամ «աղաճ մէյվէսին-
տէն պէլի օլուր :» «Եյի աղաճ ֆէնա

զիրը վէ անճաղ եանմաղա լայրդ պիւր
տէվէ՞ տիքէնի մի տիր ,» տէյիւ սօ-
րունըլ :

Ալլահ զայր ի միւնպիթ պիւր թօի-
րադտան էյի մէյվէ հուսուլէ կէթիւրէ
պիւրիւր : Անճաղ Ալլահ տախմա կիւնա-
հըն պիթմիչ օլտըղը եէրտէ էյիւիք
թօխումլարը էքէ պիւրիւր : Տիքէն եէրինէ
չամ աղաճը վէ խաչաք , վէ չալը եէ-
րինէ մէրսին աղաճը պիթիւրէ պիւրիւր :
Օ սիզին զայր ի միւնպիթ վէ չօրադ ճա-
նընըր , կիւզէլ վէ ալա սուրէթտէ
սուլանմըլ պիւր պաղչէյէ տէօնտէրէ
պիւրիւր :

միւտաֆաա վասըթասընտան մահրում
օլան պիւր գօյունա պու վէճհլէ քէն-
տինին հէյպէթի տիւլմէնի իւզէրինէ
հիւճում էթմէսի իչիւն լաղըմ կէլէն
ճէսարէթի քէնտի եալրուսընա դարչը
հիսս էթտիյի սէվկիտէն պաչգա հիչ
պիւր չէյ վէրէմէղ իտի :

— 000000 —

ԱԼԼԱՀ ԻԶԻԻՆ ԻՇԼԵՄԻՅԵ

Պու կիւնլէրտէ Ալլահ իչիւն իչլէ-
մէքլիյէ տաիր պիւր չօղ չէյլէր սէօյ-
լէնմէքտէ տիր : Պունլարըն հէփիսի
տախի էյի , փէք ալա տըր : Լաքին պիւր
չէյ վար տըր քի սըրաճա հաթթա
Ալլահ իչիւն իչլէմէտէն տախի էվ-
վէլ կէլիւր քի օ տա պաչգա պիւր
չէյ օլմալը պ անճաղ Ալլահա մա-
հապէթ տիր : Սիզին սէվկիւլիւ
վալիտէնիղ եախօտ էն աղիղ
տօսթունըլ , հա՞նկիսին տահա
զիյատէ գայտ ու վաղիֆէ էտի-
նիւր , քէնտիսի իչիւն իչ կէօր-
մէքլիյինիղ մի , եօգսա քէնտի-
սին սէվմէքլիյինիղ մի : Շիւպ-
հէ եօգ քի սիզին քէնտիսին սէվ-
մէնիղի միւրէճճահ սայար : Օ սի-
զին մուհապպէթինիղէ մալիք օլ-
տըգտան սօնրա , քէնտիսի իչիւն
իչլէյէճէյինիղ պիւրիւր , զիրա օ
զէման սիզին անըն իչիւն ուֆաղ-
թէֆէք իչլէր իճրա էթմէմէքլի-
յինիղ գապիւ տէյիւ տիր : Գալտը
քի Ալլահ տախի սիզտէն հէր պի-
րէրլէրինիղ հազգընտա վալիտէ
գալպինին տուլղուլարընա մալիք
օլմասըյլէ մուհապպէթսիղ իչ-
տէն պիւր վալիտէ նէ գատար խօչ-
նուտ օլմաղ իսէ , Օ տա օ գա-



ԳՈՒՐՏ ԻԼԷ ԳՕՑՈՒՆ

մէյվէ վէրէմէղ ,» «Տիքէնլէրտէն իւ-
զիւմ , վէ տէվէ տիքէնլէրտէն իննիւր
տէվիւրիւր մի ,» տէյիւ իթթար օլուն-
մըլ տըր :

Էօմրիւնիւղ նէ՞ տիր : Սիզ մէյվէսիղ
պիւր ասմա , եախօտ մահսուլը պիւր
իննիւր աղաճը կիպի՞ մի սինիղ : Հիչ
մէյվէ կէթիւրմէյօր մը սընըլ , եախօտ
«չօղ մէյվէ ,» եա «տահա զիյատէ մէյ-
վէ» մի կէթիւրիյօր սընըլ : Մէյվէլէրի-
նիղ էքչի իւզիւմէր , եախօտ եապանի
զէյթունլար , եախօտ տիքէն վէ խա-
չաք վէ տէվէ տիքէնլէր մի տիրլէր :

Պու մէսէլէյի էյիճէ տիւչիւնիւպ
թաչընընըլ , վէ իչլէտիյինիղ հէր ա-
մէլէ պաղընըլ , վէ քէնտի քէնտիլէ-
րինիղէ «Պիր իննիւրմի եօգսա պիւր տէ-
վէ տիքէնի՞ մի , եանի կիւզէլ , եէթկին ,
թաթըլ վէ սըհհէթէ ֆաիտէլի պիւր
իննիւր մի , եօգսա , սիվրի տիքէնի օ-
լուպ ատէմին էթինէ պաթան , մու-

ԳՈՒՐՏ ԻԼԷ ԳՕՑՈՒՆ

Պու թաալիւրտէ կէօսթէրիլէն վաղըմ՝
անա սէվկիսի գուվէթինին կիւզէլ
պիւր միսալը տըր : Ֆրանսայը իսփա-
նիատան այրրան ֆիրէնէ տաղլարըն-
տա պիւր գուրտ գուղուլարըն մէլէմէ-
լէրինի իչիտէրէք , լէզզէթի պիւր թա-
ամ էտէճէյի իւմիտիյլէ սիւրիւյէ եազ-
լաչըլ իտի : Լաքին անա գօյուն՝ էօյլէ
մէմուլ օլունմաղ աղղընըլ իլէ գուր-
տըն իւզէրինէ սալտըրտը քի գուրտ
ալէլ աճէլէ կէրի գաչմաղա մէճպուր
օլտու , վէ պիւր աղ սօնրա գօյուն վէ
գուղուլարըն իւզէրինէ հիւճում էթ-
մէք իւզըն թէքրար կէրի կէլտիյինտէ ,
անըն իւք տէֆա կէլտիյինի վէ կէրի
գաչաղընը կէօրմիւլ օլան չօպանըն
աթթըլը պիւր գուրչունը եէյէրէք օլ-
տըղը եէրտէ կէպէրտի : Հէր կէօնէ

տար խօչնուտ օլմաղ : Էվվէթ , Օ մու-
հապպէթտէն իլէրի կէլէն իչի իս-
թէր : Օ սիզին եէ-բէնէլէ իսթէր : Գալ-
պինիղ եէրինէ Անա էլ վէրիւր իսէնիղ ,
Ալլահըն խօչնուտ գալաճաղընը զանն
էտէր միսինիղ :

Ալլահ էն էվվէլ սիզին եիւրէյինիղի
քէնտիսին վէրմէնիղի իսթէր : Սէ-
պէպ . զիրա Օ ասըլ պաչալաճադ եէ-
րին օրասը օլտըղըն պիւրիւր : Պաղը քիմ-
սէլէր «Ալլահ իչիւն իչլէմէյէ պաչա-
տըղըն հալտէ թէտրիճէն անը սէվէր-
սին ,» տէրլէր : Ալլահ ասլա էօյլէ տէ-
մէղ : Պիր քիմսէ իչիւն իչլէմէք անըն ի-
չիւն մուհապպէթ հասըլ էթմէյէ միւս-
թաիտ տէյիւ տիր , Ալէլիսուսուս Ալ-
լահա մուհապպէթ՝ անըն իչիւն իչ
կէօրմէքտէն իլէրի կէլմէղ : Ստէմէր
պիւրիւն էօմրլէրինտէ Ալլահ իչիւն իչ
կէօրմիւլ օլմալարը իլէ պէրապէր Անա

դարձը պիտի կենտե սահի՜ մուհապպէ-
թէ մալիք օլմամը՜ օլա պիլիբըրէր :

Էյ քիւշիւք տօսթլարըմ, Սլլահըն
եօլունը թութունըզ : Սնըն թալէպ
էթտիյի կիպի հարաքէթլէ եիւրէքլէ-
րինիդի Սնա վէրինիդ քի , 0 անլէրէ
քէնտի մուհապպէթինի գօսուն : 0 զէ-
ման սաիր հէր չէյ անլէրին արգասը
սըրա կէլիւր : 0 զէման Սնըն իչիւն իչ-
լէմէքլէք՝ վէ Սնըն խօշլանտըրմազա չա-
լըշմազլըզ՝ էօմըլէրինիդտէ էն թաթլը
չէյ օլաճադ տըր :

ԳՕԼԱՅՃԱ ՊԱՇԱ ԶԸԳԸԼԱՄԱՅԱՆ

Կօլըն Բու-Նամ զաղէթա պիւր վա-
զըա հիքեայէ էտիյօր քի, պու վազըա՝
Տր. Սէմուէլ Սմիթհ՝ Մէյն էյալէթին.
տէքի Գօլպի տար իւլ ֆիւնունընտա
փրօֆէսօրլըզ էտէր իքէն վու գու պուլ-
մըշ տըր : Գօլէճին ըէիսի տար իւլ ֆիւ-
նուն իպատէթլսանէսինտէ իճրա օլու-
նան իպատէթէ պիղզաթ քէնտիսի
ըիտսէթ էթմէք ատէթինտէ իտիյսէ-
տէ, պիւր գաշ կիւնտէն պէրու խաթթա
պուլունմաղլէ մէզքիւր իպատէթէ ըի-
յասէթ էթմէք վազիֆէսինի փրօֆէսօր
Սմիթհէ հէվալէ էյլէտի : Տար իւլ ֆիւ-
նունըն շալիրտլէրի եէնի փրօֆէսօր
իլէ պիւր ազ էյլէնմէք իսթէյէրէք ի-
պատէթլսանէսին մինպէրինտէն ֆի-
թապ ը Մուգատտէսի ուշուրտուլար :
Փրօֆ. Սմիթհ մէսէլէյի անլայարազ վէ
կիղլէնմիշ ֆիթապը արամագ իչիւն
հիչ վազթ զայ էթմէյէրէք ֆիթապ ը
Մուգատտէսին պիւթիւն պիւր պապընը
էզպէրտէն օգուտը : Էթթէսի կիւն ֆի-
թապ ը Մուգատտէս հալա մէյտանա
չըգմամըշօլմաղլէ, փրօֆէսօր անըն տի-
կէր պիւր պապընը էզպէրտէն օգու-
տու : Իւչիւնճիւ սապահըսը մինպէ-
րին իւզէրինտէ ֆիթապ ը Մուգատ-
տէս պուլունմամաղլէ, փրօֆէսօր, զա-
հիրտէ ֆիթապըն ուշուրտուլմըշ իտի-
յինին ֆէրզլինէ վարմայարագ, տա-
հա ուզուն պիւր պապըն էզպէր սէյ-
լէտի : Տէօրաինճիւ սապահըսը ֆի-
թապ ը Մուգատտէս հալա սաղլան-
տըղը մահալտէն մէյտանա չըգարըլմըշ
օլմամաղլէ, փրօֆ. չօճուգլար իլէ պա-
շա պաշ օլուր տէյիւ տիւշիւնտիւ, վէ
Ղուկաս ինճիլինին էն ուզուն պապը-
ընտան պիւրինին 71 այէթլէրինին հէ-
փիսինի էզպէրտէն օգուտու : Միւմաի-
լէյն անը զայէթ աղըր աղըր օգուտը-
ղընտան, ֆիթապ ը Մուգատտէս օ-
գունմասընա մուայեէն օլանտան չօգ-
ղիյատէ վազթ ալտը : Շալիրտլէր
փրօֆ. Սմիթհ իլէ օլրաշմագ քէնտի
գուտընթլէրինտէն իւթիւն օլտըղընը

անլատըլար, վէ արթըզ անըն իլէ օլ-
րաշմագտան վազ կէշտիլէր : Թէք պիւր
սէօղ պիլէ սէյլէնմէտի իսէ տէ, էր-
թէսի կիւն ֆիթապ ը Մուգատտէս
մինպէրին իւզէրինտէ կէօրիւնտիւ : Տր.
Սմիթհ՝ պու վազըայը էօլիւմիւնտէն
ազ վազթ էվվէլ պիւր թազըմ տօսթ-
լարընա նագլ էյլէտի : Տր. Սմիթհին
քէնտիսինտէն սօնրա սաղ զալան Մի-
սիա փարզըր նամ հէմիլէսի՝ պու մէ-
սէլէ խուսուսընտա տէմիշ տիւր քի,
«Էօմիլիւմիւղիւն պաշ մէսէրէթի կէ-
րէք պէնիւմ կէրէք պիւրատէրիմին պիւ-
թիւն ֆիթապ ը Մուգատտէսէ աշի-
նալըղըմըզ վէ անըն հագըրնտա թամմ
վէ աօղրու մալիւմաթա մալիք պու-
լունմազլըղըմըզ տըր :»

ԲՈՒՍԻԱՏԱ ՊԱԼՕՆ

Բուսիանըն ճօղրաֆիա ճէմիլէթի
շիմալի Բուսիա վէ Սիպէրիա էհալիւ-
սինէ պալօնա տաիւր աչըգ պիւր ֆիքըր
վէրմէյէ չալըշըյօր, վէ կէլէճէք եա-
զըն անլէրէ պիւր տանէ կէօսթէրէճէք
տիւր : Պու արալըզ պիւթիւն պու շի-
մալի էհալիլէր արասընտա իւզէրինտէ
իքի պալօն ըէսմի պուլունան պիւր քեա-
ղըտ աղըրտըլըյօր : Պու ըէսմիլտէն
պիւրի հալալանմըշ պիւր պալօնը, տի-
կէրի տէ եէրէ էնմիշ օլուպ տա հէր
քէսին հէր թարաֆտան անըն եանընա
գօշտըղը պիւր պալօնը կէօսթէրիյօր :
Պու քեաղըտըն իւզէրինտէ Տր. Սնտ.
ըէնին պալօն իլէ հալալտա իճրա էտէ-
ճէյի եօլմուլըղըն հիքեայէսի զայէթ
սատէ պիւր իսանտա եաղըլմըշ տըր :

Պու քեաղըտըն իւզէրինտէ չէյլէ
եաղըլմըշ տըր : «Զօգ չէյ պիլէն իւշ
ատէմ՝ կէլէճէք եաղըն, պիւր ազ տա-
հա մալիւմաթ էտինմէք իւզլի հալալայ
չըգաճագլար տըր : Սնըն պիւր նէվ
շիլիրիճի կազ իլէ տօլտուրըլմըշ պիւր
քէօրիւկէ պաղլը պիւր սէֆէթէ պի-
նէճէքլէր տիւր : Իլթէ պու պալօն տըր :
Հալալանտըղը զէման պիւր նօմէրօլը
թապիւր կիպի կէօրիւնիւր : Պալօն պիւր
քիմնէյէ պիւր զարար վէրմէզ : Իքի նօ-
մէրօլը թապիւրէ պաղարսանըզ կէօ-
րիւսիւնիւզ քի եէրէ էնտիյի զէման
ատէմիլէր անըն եանընա գօշույրլար :
Էկէր գօրգուլտճագ պիւր չէյ օլտա ի-
տի, ատէմիլէր անըն եանընա գօշմաղ-
լար իտի : Պու սէպէպտէն պալօնը
կէօրիւնճէ հիչ քիմնէ գօրգմասըն :
Բէզալիք պիւր քիմնէնին պալօնտաքի
իւշ ատէմիլէր տաիւր գօրգմասըր լա-
ղըմ տէյիլ տիւր : Սնըն էյի ատէմիլէր
օլտըղլարընտան լաղըմ տըր քի հէ-
փիսին տաիւր անլէրէ եարտըմ էտէ :

սինիլ : Պու իւշ ատէմիլէր կէօրէնիլէր,
անլէրէ ինսանիլէթ էսէրլէրի կէօս-
թէրիլէր, անլէրէ եէյէճէք իչէճէք
վէրիլէր, վէ անլէրի էն եաղըն պու-
լունան հիւքիւմէթ մէրքէզինէ կէօ-
թիւրիլէր իսէ, Սլլահա վէ ջարա
մագպուլ պիւր իշ էթմիշ օլուրլար, վէ
իչպու մուամէլէլէրինտէն նաշի իսվէճ
գրալը թարաֆընտան միւքեաֆաթա
մագհար օլուրլար :

Պու գատար սատէ սուրէթտէ եա-
ղըլմըշ օլան իչպու քեաղըտը ջարըն օ
թարաֆլարտա պուլունան թէպաապը
պաղարըմ օգույա պիլէճէքլէր մի տիւր :

ԳՕՐԸՆՃԱ ԻԼԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸԳ

Պէօյիւքիլիլինէ պաղարագ էն գուվ-
վէթլի չէյլէրտէն պիւրի դարընճանըն
չէնէլէրինին սըգմագ գուվվէթի տիւր :
Պէօյիւքիւք վէ աղըրլըզ նիսպէթիլլէ
իհթիմալէն տիւնեատա օլ գատար
գուվվէթլի պիւր մաքինա եօգ տըր :
Հինտլիլէրին պիւր գապիլէսի գարըն-
ճանըն կէրէք պու հալինտէն վէ կէրէք
պաշը քէսիլիպ վիւճուտինտէ այրըլ-
տըզ տան սօնկրա պիլէ չէնէլէրինին
սըգմագ գուվվէթի զայիլիլէնմէտիլին-
տէն մախսուս պիւր ֆայիտէ չըգարըր-
եանի, էկէր պիւր Հինտլի՝ էլինտէն եա-
վիւճուտինին պիւր թարաֆընտան եա-
րալանըր իսէ, վէ եարա տաիսի տիքիլէ
պիլիւր պիւր հալտէ իսէ : պիլիւմ ճէր-
րահլարըն եալիտըղը կիպի եարայը իյ-
նէ իլէ տիքէճէք եէրինէ, Հինտլի տօգ-
թօր՝ պէշ ալթըր իրի դարընճակէթիլթ-
տիլիպ՝ պաշլարընը եարանըն աղըրնա
եաղըն կէօթիւրիւր : Գարընճալար չէ-
նէլէրինի սըգըպ՝ տէրիլի էթէ գա-
տար ըսըրըրլար, վէ գուվվէթլիճէ սը-
գարագ եարանըն իքի քէնարլարընը
պիւրի պիւրինէ եաղըն կէթիլիլէր :
սօնրա Հինտլի տօգթօր գարընճալարըն
պաշընը քէսիպ այրըրը, վէ վիւճուտ-
լէրինի պիւր թարաֆա ալթար : պու
թարզ իլէ եարալարտէն տա-
հա էյի թարզտալարտէն տա-



Ամբերգոսն միսիօնէր թարգմանալի
Սահիպ ի իսթիլար ի իսթիլար
Միւլէլլիք Մուլլէլլիք
Ֆինճանըլար եօգըլըն իսթիլար իսթիլար :

ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ

ՄԱԶՊԱՆ Ի Ա. ՅԱԿՈՐ ՊՕՅԱՆԵԱՆ



